



የኢትዮጵያ ፌዴራላዊ ዲሞክራሲያዊ ሪፐብሊክ

ፌዴራል ነጋሪት ጋዜጣ

FEDERAL NEGARIT GAZETA

OF THE FEDERAL DEMOCRATIC REPUBLIC OF ETHIOPIA

አንደኛ ዓመት ቁጥር 11
አዲስ አበባ — ነሐሴ 15 ቀን 1995

በኢትዮጵያ ፌዴራላዊ ዲሞክራሲያዊ ሪፐብሊክ
የሕዝብ ተወካዮች ምክር ቤት ጠባቂነት የወጣ

1st Year No. 11
ADDIS ABABA – 24th August, 1995

ማውጫ

አዋጅ ቁጥር 11/1995 ላይ የተዘረዘሩትን ጉዳዮች
የቱሪዝም ኮሚሽን ማቋቋሚያ
አዋጅ 78 ምዕ

CONTENTS

Proclamation No. 11/1995
Tourism Commission Establishment
Proclamation Page 78

አዋጅ ቁጥር 11/1995

የቱሪዝም ኮሚሽንን ለማቋቋም የወጣ አዋጅ

የቱሪዝም ኮሚሽንን ማቋቋም አስፈላጊ ሆኖ በመገኘቱ፤
በኢትዮጵያ ፌዴራላዊ ዲሞክራሲያዊ ሪፐብሊክ ሕገ
መንግሥት አንቀጽ 55 (፩) መሠረት የሚከተለው ታውጧል።

፩. አጭር ርዕስ

ይህ አዋጅ “የቱሪዝም ኮሚሽን ማቋቋሚያ አዋጅ ቁጥር 11/1995” ተብሎ ሊጠቀስ ይችላል።

፪. መቋቋም

፩. የቱሪዝም ኮሚሽን (ከዚህ በኋላ “ኮሚሽን” እየተባለ የሚጠራ) ራሱን የቻለ የፌዴራል መንግሥት መስሪያ ቤት ሆኖ በዚህ አዋጅ ተቋቋሟል።

፪. ኮሚሽኑ ተጠሪነቱ ለሚኒስትሮች ምክር ቤት ይሆናል።

፫. ዋና መስሪያ ቤት

የኮሚሽኑ ዋና መስሪያ ቤት በአዲስ አበባ ይሆናል።

PROCLAMATION NO.11/1995

A PROCLAMATION TO PROVIDE FOR THE ESTABLISHMENT OF THE TOURISM COMMISSION

WHEREAS, it is found necessary to establish the Tourism Commission;

NOW, THEREFORE, in accordance with Article 55(1) of the Constitution of the Federal Democratic Republic of Ethiopia, it is hereby proclaimed as follows:

1. Short Title

This Proclamation may be cited as the “Tourism Commission Establishment Proclamation No. 11/1995.”

2. Establishment

1) The Tourism Commission (hereinafter referred to as “the Commission”) is hereby established as an autonomous public institution of the Federal Government.

2) The Commission shall be accountable to the Council of Ministers.

3. Head Office

The head office of the Commission shall be in Addis Ababa.

የገንዘብ ዋጋ } 1.60
Unit Price

ነጋሪት ጋዜጣ ፖ.ሣ.ቁ. 80,001
Negarit G.P.O.Box 80,001

፬. የኮሚሽኑ ዓላማ

የኮሚሽኑ ዓላማ ቱሪዝም እንዲስፋፋና እንዲዳብር ማድረግ ይሆናል ።

፭. የኮሚሽኑ ሥልጣንና ተግባር

ኮሚሽኑ የሚከተሉት ሥልጣንና ተግባሮች ይኖሩታል ፤

- ፩. የሀገሪቱን የቱሪዝም ፖሊሲና ሕጎች ያዘጋጃል ፤ ሲፈቀድም በሥራ ላይ መዋሉን ይከታተላል ፤
- ፪. የሀገሪቱ የቱሪስት መስህቦች በጎብኚዎች እንዲታወቁ ያደርጋል ፤
- ፫. የቱሪስት አገልግሎት እንዲስፋፋ ያበረታታል ፤ ከአንድ በላይ በሆኑ ክልሎች ውስጥ አገልግሎት ለሚሰጡ ወይም በውጭ ባለሀብቶች ለሚካሄዱ የቱሪስት አገልግሎት ሰጪ ተቋሞች ሥልጣን በግልጽ ለሌላ አካል በሕግ ካልተሰጠ በስተቀር ፈቃድ ይሰጣል ፤ ይቆጣጠራል ፤
- ፬. የቱሪስት አገልግሎት ሰጪ ተቋሞችን ደረጃ ይመድባል ፤
- ፭. ስለሀገሪቱ ቱሪዝም መረጃዎችን ይሰበስባል ፤ ያጠናቅቅል ፤ ያሰራጫል ፤
- ፮. ቱሪዝም ነክ በሆኑ ጉዳዮች ለክልል መስተዳድሮች ምክርና ድጋፍ ይሰጣል ፤
- ፯. የሀገሪቱን የቱሪዝም ዕድገት ለማፋጠን የሚረዱ ጥናቶችን ያካሂዳል ፤ እንደአስፈላጊነቱ ማሠልጠኛ ተቋሞችን ያቋቁማል ፤
- ፰. የንብረት ባለቤት ይሆናል ፤ ውል ይዋዋላል ፤ በስሙ ይከሳል ፤ ይከሰሳል ፤
- ፱. ዓላማውን ለማስፈጸም የሚረዱ ሌሎች ተግባሮችን ያከናውናል ።

፮. የኮሚሽኑ አቋም

ኮሚሽኑ ፤

- ፩. በመንግሥት የሚሾሙ አንድ ኮሚሽነርና አንድ ምክትል ኮሚሽነር ፤ እና
- ፪. አስፈላጊው ሠራተኞች ፤ ይኖሩታል ።

፯. ስለ ኮሚሽነሩ ሥልጣንና ተግባር

- ፩. ኮሚሽነሩ የኮሚሽኑ ዋና ሥራ አስፈጻሚ በመሆን የኮሚሽኑን ሥራዎች ይመራል ፤ ያስተዳድራል ።
- ፪. የዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ (፩) አጠቃላይ አነጋገር እንደተጠበቀ ሆኖ ኮሚሽነሩ ፤
 - ሀ) በዚህ አዋጅ አንቀጽ ፮ የተመለከተውን የኮሚሽኑን ሥልጣንና ተግባር ሥራ ላይ ያውላል ፤
 - ለ) በፌዴራሉ የሲቪል ሰርቪስ ሕግ መሠረት የኮሚሽኑን ሠራተኞች ይቀጥራል ፤ ያስተዳድራል ፤
 - ሐ) የኮሚሽኑን የሥራ ፕሮግራምና በጀት ያዘጋጃል ፤ ሲፈቀድም በሥራ ላይ ያውላል ፤
 - መ) ለኮሚሽኑ በተፈቀደለት በጀትና የሥራ ፕሮግራም መሠረት ገንዘብ ወጪ ያደርጋል ፤
 - ሠ) ኮሚሽኑ ከሶስተኛ ወገኖች ጋር በሚያደርጋቸው ግንኙነቶች ሁሉ ኮሚሽኑን ይወክላል ፤
 - ረ) ስለኮሚሽኑ የሥራ እንቅስቃሴ ሪፖርት ያቀርባል ።
- ፫. ኮሚሽነሩ ለኮሚሽኑ የሥራ ቅልጥፍና በሚያስፈልገው መጠን ሥልጣንና ተግባሩን በከፊል ለኮሚሽኑ ሌሎች ኃላፊዎችና ሠራተኞች በውክልና ሊያስተላልፍ ይችላል ።

፰. በጀት

የኮሚሽኑ በጀት በመንግሥት ይመደባል ።

4. Objective

The objective of the Commission shall be to promote and develop tourism.

5. Powers and Duties of the Commission

The Commission shall have the following powers and duties:

- 1) to initiate the country's tourism policies and laws and, upon approval, follow up their implementation;
- 2) to publicize the country's resources of tourist attractions to tourists;
- 3) to encourage the development of tourist facilities; license and supervise establishments of tourist facilities which provide tourist facilities in the territories of more than one Regional Governments or which are operated by foreign investors;
- 4) to set the standards of establishments of tourist facilities;
- 5) to collect, compile and disseminate information on the country's tourism;
- 6) to give assistance and advice to Regional Governments with regard to matters relating to tourism;
- 7) to undertake studies with a view to enhancing the development of tourism in the country and establish training institutions as may be necessary.
- 8) to own property, enter into contracts, sue and be sued in its own name;
- 9) to perform such other duties as are conducive for the attainment of its objective.

6. Organization of the Commission

The Commission shall have:

- 1) a Commissioner and Deputy Commissioner appointed by the Government, and
- 2) the necessary staff.

7. Powers and Duties of the Commissioner

- 1) The Commissioner shall be the chief executive of the Commission and, as such, shall direct and administer the activities of the Commission.
- 2) Without limiting the generality stated in sub-Article (1) of this Article the Commissioner shall:
 - (a) exercise the powers and duties of the Commission specified in Article 5 of this Proclamation;
 - (b) employ and administer employees of the Commission in accordance with the Federal civil service laws;
 - (c) prepare the work programme and budget of the Commission and implement same upon approval;
 - (d) effect expenditure in accordance with the approved budget and work programme of the Commission;
 - (e) represent the Commission in all its dealings with third parties;
 - (f) submit reports on the activities of the Commission.
- 3) The Commissioner may delegate part of his powers and duties to the other officials and employees of the Commission to the extent necessary for the efficiency of the Commission.

8. Budget

The budget of the Commission shall be allocated by the Government.

፱. የሂሳብ መዛግብት

- ፩. ኮሚሽኑ የተሟሉና ትክክለኛ የሆኑ የሂሳብ መዛግብት ይይዛል ።
- ፪. የኮሚሽኑ የሂሳብ መዛግብትና ገንዘብ ነክ ሰነዶች በዋናው አዲተር ወይም እርሱ በሚሰይማቸው አዲተሮች በየዓመቱ ይመረመራሉ ።

፲. የተሻረ ሕግ

የኢትዮጵያ ቱሪዝም ኮሚሽን ማቋቋሚያ አዋጅ ቁጥር ፩፻፹፪/፲፱፻፸፪ በዚህ አዋጅ ተሸራል ።

፲፩. መብትና ግዴታ ስለማስተላለፍ

የኢትዮጵያ ቱሪዝም ኮሚሽን መብትና ግዴታዎች በዚህ አዋጅ ለኮሚሽኑ ተላልፏል ።

፲፪. አዋጁ የሚፀናበት ጊዜ

ይህ አዋጅ ከነሐሴ ፲፰ ቀን ፲፱፻፹፯ ዓ.ም. ጀምሮ የፀና ይሆናል።

አዲስ አበባ ነሐሴ ፲፰ ቀን ፲፱፻፹፯ ዓ.ም.

ዶ/ር ነጋሶ ጊዳዳ

የኢትዮጵያ ፌዴራላዊ ዲሞክራሲያዊ ሪፐብሊክ
ፕሬዚዳንት

9. *Books of Accounts*

- 1) The Commission shall keep complete and accurate books of accounts.
- 2) The Commission's books of accounts and financial documents shall be audited annually by the Auditor General or by auditors designated by him.

10. *Repeal*

The Ethiopian Tourism Commission Establishment Proclamation No.182/1980 is hereby repealed.

11. *Transfer of Rights and Obligations*

The rights and obligations of the Ethiopian Tourism Commission are hereby transferred to the Commission.

12. *Effective Date*

This Proclamation shall enter into force as of the 24th day of August, 1995.

Done at Addis Ababa, this 24th day of August, 1995.

NEGASO GIDADA(DR.)
PRESIDENT OF THE FEDERAL DEMOCRATIC
REPUBLIC OF ETHIOPIA

ብርሃንና ሰላም ማተሚያ ድርጅት ታተመ ።
BERHANENA SELAM PRINTING ENTERPRISE